Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1952)

Heft: 7

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

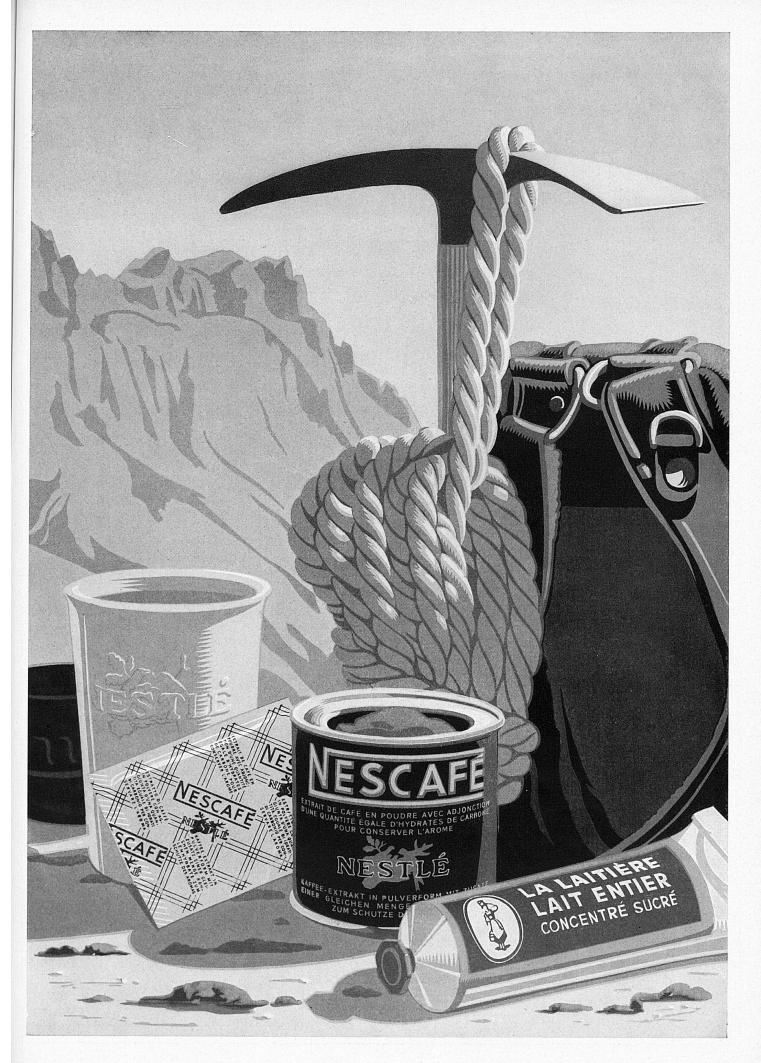
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch





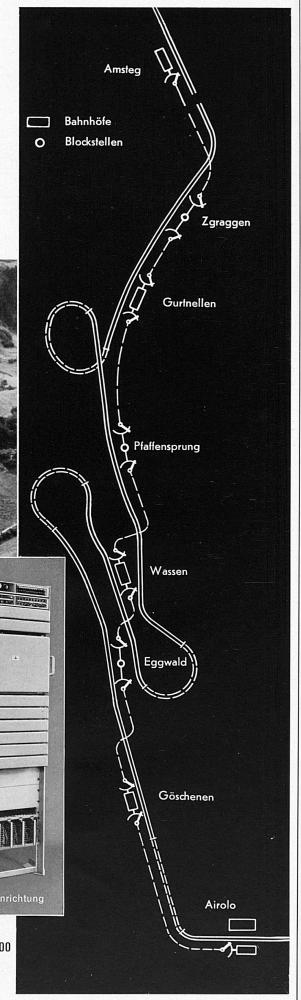
ALBIS-FERNSTEUERUNGS ANLAGEN



Fernsteuerungsanlagen für die Sicherheit im Bahnbetrieb

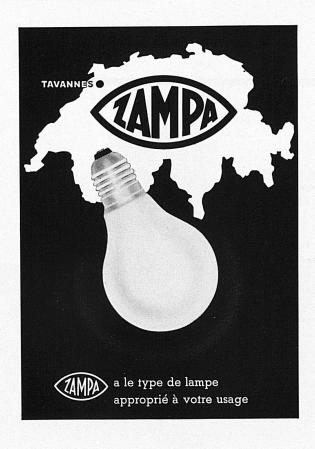
Der Sicherung des Zugverkehrs auf der Gotthardlinie dienen die von uns gebauten Fernsteuerungsanlagen für automatische Blockstellen der SBB. Mit unsern bewährten Bauelementen der Fernmeldetechnik bauen wir Fernsteuerungen jeder Art für Bahnen, Kraftwerke, Industriebetriebe usw. Unsere erfahrenen Fachleute beraten Sie gerne bei Ihren Fernsteuerungsproblemen.

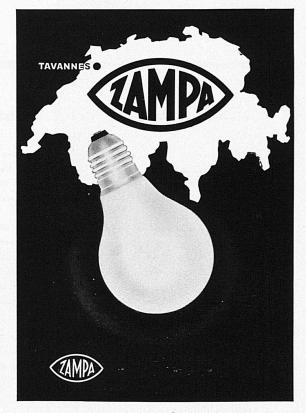
ALBISWERK ZÜRICH A.G., ALBISRIEDERSTR. 245, ZÜRICH 47, TEL. (051) 52 54 00





Als Fachfirma projektieren und liefern wir: Stellwerk- und Signalanlagen, Streckenblock, Achszählung, sicherungstechnische Fernsteuerung von Stationen, automatische Zugbeeinflussung, Sicherung von Niveauübergängen usw.





Die schweizerische Qualitätslampe

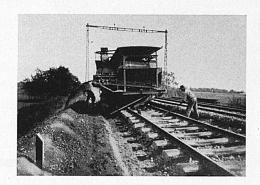
Est vendue par les électriciens et les services électriques

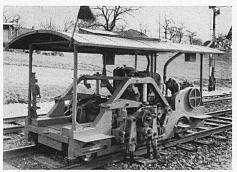
Erhältlich in Elektrofachgeschäften und Elektrizitätswerken

LAMPES ET ENTREPRISES ÉLECTRIQUES DE TAVANNES S.A., TAVANNES

ENTREPRISE

pour la réfection et l'entretien mécaniques des voies de chemins de fer Ateliers mécaniques





LES FILS D'AUG. SCHEUCHZER S.A.
LAUSANNE



15. Juni bis 28. September

jeden Sonntag (ausgenommen 27. Juli) – Montage 23. Juni und 1. September – Freitag: 15. August (Mariä Himmelfahrt) – Spieldauer: 11–17 Uhr (mit Mittagspause) Preise: Fr. 5.–, 7.–, 8.–, 9.–, 10.– (numeriert), Gesellschaften 10 % Ermäßigung Bestellungen: Büro Passion Selzach, Telefon (065) 6 82 44





FÊTES DE GENÈVE

15 · 16 · 17 · 18 AOUT 1952

VENDREDI, 15 AOUT SOIRÉE

REDOUTES NOCTURNES

SAMEDI, 16 AOUT MATINÉE

CORSO FLEURI

SAMEDI, 16 AOUT SOIRÉE

FEU D'ARTIFICE

DIMANCHE, 17 AOUT MATINÉE

corso fleuri

DIMANCHE, 17 AOUT SOIRÉE

REDOUTES NOCTURNES

LUNDI, 18 AOUT SOIRÉE

CONCERT SYMPHONIQUE

PAR LA MUSIQUE DE LA MARINE ROYALE
ANGLAISE

×

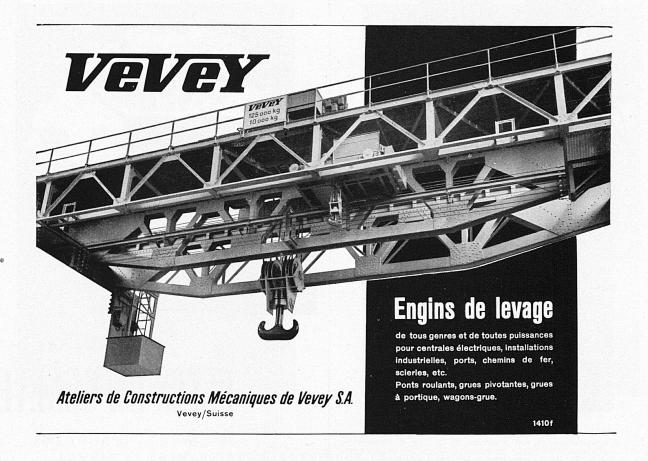
CONCERTS \cdot BALS EN PLEIN AIR \cdot BATAILLES DE CONFETTIS

*

RENSEIGNEMENTS:

ASSOCIATION DES INTÉRÊTS DE GENÈVE

3, PLACE DES BERGUES





Straßentunnel in Les Brenets

<u>Stuag</u> chweiz. Strassenba

Schweiz. Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.









Nun mach' auch ich Früchte ein!

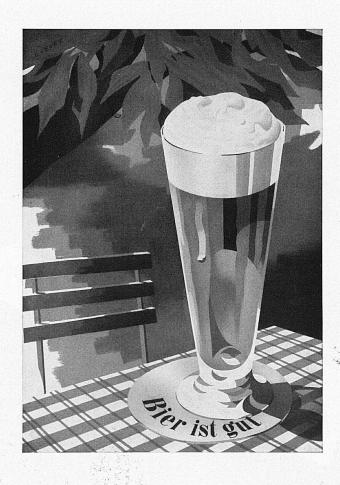
Die Einmachflaschen «Bülach» eignen sich besonders gut für das Heißeinfüllen der Früchte. Mit dieser Einmachmethode erhalten Sie volle Flaschen, und das Aroma der Früchte bleibt besser erhalten. Gemüse und Fleisch hingegen müssen sterilisiert werden.

Unsere neue blaue Broschüre «Einmachen leicht gemacht» gibt Ihnen Auskunft in allen Einmachfragen. Das Büchlein ersetzt unsere bisherigen Publikationen und ist nunmehr ausschließlich maßgebend. Preis 50 Rp. in den Haushaltartikelgeschäften oder direkt von uns gegen Briefmarken.

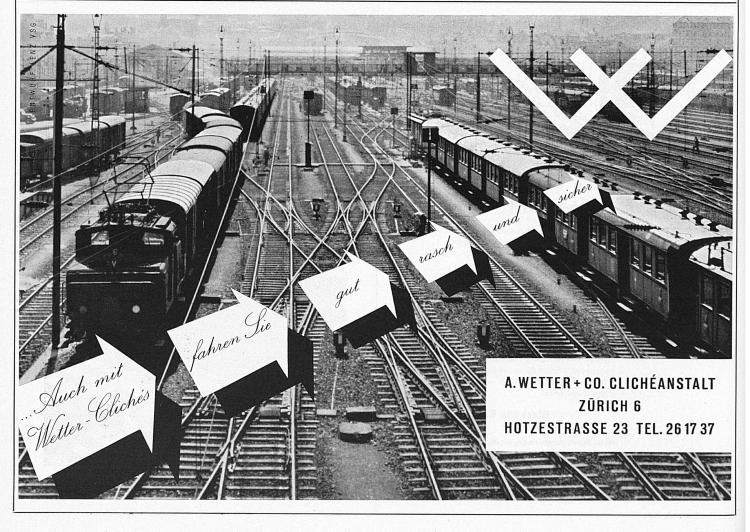
Glashütte Bülach

Neue Ersatzgummiringe, die den Stempel «Bülach» tragen und die nötige Dicke aufweisen, sind jetzt in vorzüglicher Qualität wieder überall erhältlich. Ladenpreis 15 Rp. pro Stück.

4.8 -13







TREUHANDGESELLSCHAFT

W. RUEDI & CIE

BERN

Waisenhausplatz, Telefon (031) 21551 BIENNE

Güterstraße 12, Telefon (032) 28208

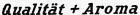
Übernahme und Durchführung von Treuhandaufträgen für das In- und Ausland

Acceptation et exécution d'ordres fiduciaires en Suisse et à l'étranger

Acceptance and execution of chartered business for home and abroad

Assunzione ed esecuzione d'affari fiduciari per la Svizzera e l'estero

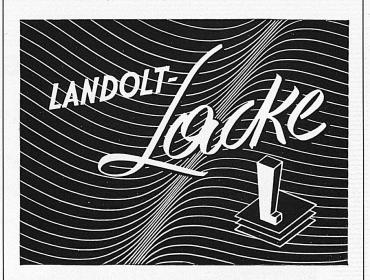
Recepción y ejecución de negocios fiduciarios para Suiza y extranjero





Die vertrauenswerte





für Industrie und Gewerbe



DR. A. LANDOLT AG · ZOFINGEN

Chemische Farben- und Lackfabrik · Telefon (062) 8 16 74



SOCIETA FERROVIE REGIONALI TICINESI, LOCARNO

Chemin de fer électrique du

CENTOVALLI

(Simplon-Domodossola-Locarno-Gotthard)
la liaison rapide entre la Suisse centrale et occidentale et le TESSIN - Trains et billets directs

VALLEMAGGIA

(chemins de fer électrique Locarno-Bignasco)

LAC MAJEUR

Nouveaux bateaux de grande portée en service sur le bassin suisse et pour la course touristique aux Iles Borromées



Haupttreffer Gros lot

Fr. 50000.—

ausserdem Fr. 20000.— et en plus Fr. 10000.—

4 x Fr. 5000.-

etc., etc.

42 277 Treffer im Totalwerte von Fr. 526 000.— 42 277 lots d'une valeur globale de Frs 526 000.—

Mindestens 1 sicherer Treffer pro 5-Los-Serie (fortlaufende Endzahlen 0-4 oder 5-9).

Mindestens 2 sichere Treffer pro 10-Los-Serie (fortlaufende Endzahlen von 0-9).

Au moins **1 lot garanti** par **série de 5 billets** (chiffres finals de 0 à 4 ou de 5 à 9).

Au moins **2 lots garantis** par **série de 10 billets** (chiffres finals de 0 à 9).

1 Los Fr. 5.— (die 5-Los-Serie Fr. 25.—, die 10-Los-Serie Fr. 50.—) plus 40 Cts. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Cts., als Drucksache 20 Cts.

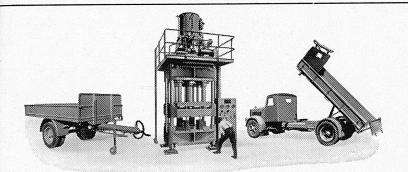
Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Tel. (031) 5 44 36.

Seva-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden etc. zu haben. 1 billet Frs 5.— (la série de 5 billets Frs 25.—, la série de 10 billets Frs. 50.—) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux III 10026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts.

Adresse: Loterie SEVA, Berne, tél. (031) 5 44 36.

Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

ZIEHUNG TIRAGE 6. September 6 septembre



Hydraulische Pressen Anhänger

Zuverlässigkeit, Dauerhaftigkeit und Zweckmäßigkeit bilden das Ergebnis jahrelanger Konstruktionserfahrung.



WIRZ KIPPER

E. WIRZ Kipper- und Maschinenfabrik
UETIKON am Zürichsee Tel. (051) 92 93 31

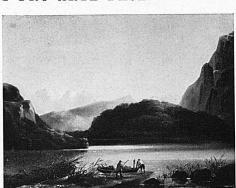


KUNSTHAUS PRO ARTE BASEL

am Blumenrain Nähe Hotel Drei Könige

Leitung
Dr. J. Coulin
Tel. (061) 21579

Bilder Volkskunst Antiquitäten Möbel

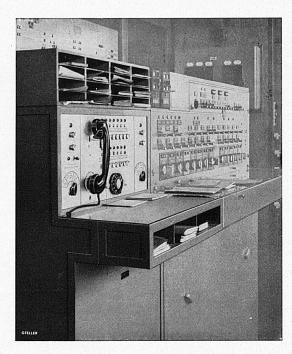


J. Ulrich. 1824. Spiezberg am Thunersee. Ölbild

CHR. GFELLER AG.

BERN-BÜMPLIZ und FLAMATT

Telephon- und Signalanlagen für Bahnen



Telephon- und Läutwerkpult in einem SBB-Bahnhof



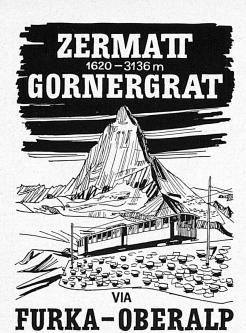
Maison fondée en 1815 Capital fr. 5 000 000 Trafics à

l'importation et à l'exportation
assurés par un personnel qualifié et expérimenté

SOCIÉTÉ PAR ACTIONS DANZAS & CIE, BALE Transports internationaux

Succursales à Bienne, Brigue, Buchs, Chiasso, Genève, Kreuzlingen, Lugano, Lucerne, Romanshorn, Schaffhouse, St-Gall, St-Margrethen, Vallorbe, Zurich, ainsi qu'en France et en Italie

Bureaux de voyages à Bienne, Brigue, Chiasso, Genève, Lugano, St-Gall, Schaffhouse, Zurich



als Reiseerlebnis unvergeßlich

un souvenir pour la vie

Die schöne Reise nach Zermatt — via Furka und Oberalp — führt mit dem dienstbereiten, raschen und bequemen Mittel der Eisenbahnen ausgesprochen prachtvollen Landschaften und berühmten Glanzpunkten nach; sie stellt eine sommerliche Diagonale dar, die viele weitere Kombinationen des Reisens nach Zermatt und den hochalpinen Wundern des Gornergrates erschließt. Nach Zermatt fahren ist immer ein Genuß.

Le village du Cervin vous convie au plus beau des voyages. N'hésitez point. En été, du 8 juin au 4 octobre, la voie à recommander entre toutes est celle qui emprunte la ligne Furka—Oberalp. En une petite journée d'un voyage passionnant à travers une région des plus intéressantes vous êtes transporté à Zermatt, toujours prêt à vous accueillir, avec ses innombrables ressources, en pleine beauté.

GLACIER-EXPRESS

Der Glacier-Expreß, mit direkten Wagen St. Moritz-Brig-Zermatt und Chur-Andermatt-Brig oder umgekehrt, verkehrt vom 1. Juli bis 10. September. / Le Glacier-Express, avec voltures directes St-Moritz-Brigue-Zermatt et Coire-Brigue ou vice-versa, circule du 1er juillet au 10 septembre 1952.

Das Ferienbillett erleichtert die Reise nach Zermatt und Gornergrat aufs angenehmste. Die Gornergrat-Bahn ist, gemäß Sommerfahrplan, vom 18. Mai bis 4. Oktober 1952 in Betrieb; die Furka-Oberalp-Bahn durchgehend — von der Rhone zum Rhein — vom 8. Juni bis 4. Oktober.

Le billet de vacances facilite très avantageusement le voyage à Zermatt et au Gornergrat. Le chemin de fer du Gornergrat circule cette année, conformément à l'horaire d'été, du 18 mai au 4 octobre; la ligne F. O. dès le 8 juin.

Prospekte, Fahrpläne und Auskünfte jeder Art durch die Reiseagenturen und Verkehrsbüros. / Prospectus, horaires et renseignements auprès des Agences de voyages, Bureaux officiels de renseignements et Offices de tourisme.



Besuchen Sie uns



HOTEL BÄREN

* Ecke Bundesplatz - Bärenplatz
Moderner Komfort. 75 Zimmer
Neu gestalteter Bankettsaal

«Neue Bärenstube», das gediegene Restaurant-Tea-Room. Marbach & Co. Tel. 031/23367

Luzern

Hotel Schiller

Pilatusstraße 15. Das ideale Passantenhaus nächst Bahnhof und Schiff. Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Privatbad und Telefon. Gepflegte Küche. Autoboxen. Jahresbetrieb.

Tel. (041) 24821 Telegramme: SCHILLERHOTEL
Ed. Leimgrubers Erben, Propr.





Bahnhofstraße 87 CAFÉ - RESTAURANT HUMMER- und AUSTERNBAR

Gediegene Säle für Anlässe







2 minutes de la gare Tea-Room Restaurant français Brasserie La bonne table réjouit l'estomac Bar-Pianiste Caveau-Duo





Manufacture of music boxes

IVOLÈNE - PAUL RUCHAT - GENÈVE

121, rue de Lausanne, téléphone (022) 2 25 46

On sale in every souvenirs shop
For export inquiries invited



1 Stern 55 Rp.

2 Stern 60 Rp.

3 Stern 70 Rp.

Wie ist es möglich, daß eine Fabrik, die ihren Namen den eher kräftigen Zigarren-Sorten verdankt, in Tabaken eine so wunderbar milde Qualität herausbringen kann? Die Antwort findet man beim Durchschreiten der neuen Fabrik. Wer die weiten Säle, die neuzeitlichen Fabrikations- und Klimatisierungs-Anlagen sieht, wer weiß, daß hier die Tabak-Fabrikation von einem der berühmtesten aus-

ländischen Spezialisten modernisiert wurde, begreift es. Die Pfeifentabake «BLAUBAND» werden von den Rauchern wegen ihres naturreinen, milden Aromas sehr geschätzt.



FABBRICA TABACCHI IN BRISSAGO Gegr. 1847

